

# JunCture

バックナンバー Back Issue

『JunCture 超域的日本文化研究』

## | 1号 | 特集：日本文化の脱構築

編集：坪井秀人 / 2010年1月1日発行

「ミッションG：地球を知覚せよ！」展 / 四方幸子

### 《特集：日本文化の脱構築》

間太平洋政治の視座と帝国的国民主義 / 酒井直樹 (葛西弘隆訳)

移民の想像力——渡米言説と文学テキストのビジョン / 日比嘉高

怠惰とコキュ——李箱のモダニズム / 坪井秀人

富山妙子と戦後「美術」と「日本」の境界——ルポルタージュから「歴史」へ / 池田忍

制度へいかに介入するか——「国立メディア芸術総合センター」構想から考える日本文化研究 / 藤木秀朗

### 《研究論文》

情報技術を用いた作品調査を支えている美学 / 秋庭史典

植民地状況における素人民族誌家の可能性と限界——土方久功と染木照の「素人主義」 / 岡田聡

削られた作品の受容と変遷——片岡鉄兵「綾里村快拳録」の伏字・活字削除を中心に / 牧義之

国語科教育の中の「映画」——1950年代を中心に / 溝淵 久美子

ラジオから「肉声」を聴くということ——室生犀星『杏っ子』が明らかにする肉声の仮想性をめぐめる問題 / 広瀬正浩

『庄殺の森』再考——60年代末記録映画における身体と言葉の相克とリアリズム / 畑あゆみ

比喩と差別——土方巽の舞踏と批評の力学をめぐめる断想 / 水川敬章

「男色」という死角——時代小説から見る同性愛表象の問題系 / 山田健一郎

### 《レビュー》

玄海灘の向こうから〈日本文学〉を読む——尹相仁著『文学と近代と日本』 / 朴貞蘭

モダン文化のいかかがわしき知——雑誌『精神分析』『犯罪科学』の復刻について / 竹内瑞穂

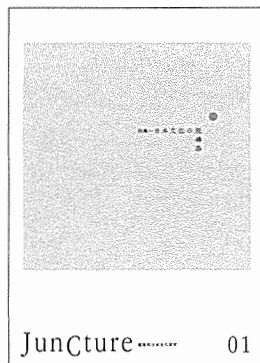
映画研究への招待——アーカイブから批評的研究へ

Abé Mark Nornes, Aaron Gerow 著『RESEARCH GUIDE TO Japanese Film Studies』 / 洞ヶ瀬真人

「市民」とは誰か——広島市現代美術館のChim ↑ Pom「ピカッ」事件が残したもの / 毛利嘉孝

美術の原っぱ——「放課後のはらっぱ——榎田伸也とその教え子たち」 / 松田愛

コミュニケーションツールとしての「コスプレ」——『世界コスプレサミット2009』見聞記 / 山田健一郎



## JunCture no. 1 Deconstructing Japanese Culture (ed. Hideto Tsuboi)

Mission G: sensing the earth / Yukiko Shikata

### Featured Articles: Deconstructing Japanese Culture

Imperial Nationalism and the Comparative Perspective / Naoki Sakai

Imaging Migrations: Literary Texts and the Discourse of Meiji-Era Emigration Guides to America / Yoshitaka Hibi

Laziness and *Cocu*: Yi Sang's Modernism / Hideto Tsuboi

From Reportage to History: Tomiyama Taeko and the Limits of "Art" and "Japan" in the Postwar Period / Shinobu Ikeda

How Can We Intervene in the Institutional System?: Studies of Japanese Culture and the Planned National Center for Media Arts / Hideaki Fujiki

## Articles

Aesthetics Underlies Technical Examinations / Fuminori Akiba

The Possibilities and Limitations of Amateur Ethnography: Hijikata's *Ryuboku* and Someki's *The Cultural Climate and Folkcraft of Micronesia* / Satoshi Okada

The Reception and Modification of Censored Work: *Fuseji* in the Case of *Ryōrimura Kaikyōroku* by Kataoka Teppei / Yoshiyuki Maki

Film in Japanese Language Education during the 1950s / Kumiko Mizobuchi

Hearing 'Embodied Voices' on the Radio: How Saisei Murou's Anzukko Sheds Light on the Problem of the Virtually Embodied Voice / Masahiro Hirose

Rethinking *Forest of Oppression*: Body, Speech and Realism in Japanese Documentary Films of the Late 1960s / Ayumi Hata

Metaphor and Discrimination: The Buto of Tatsumi Hijikata and its Critic / Hirofumi Mizukawa

The Blind Spot of Sodomy: Problematising the Expression of Homosexuality in the Japanese Historical Novel / Kenichiro Yamada

## Reviews

Reading Japanese Literature from the Other Side of Genkainada: Yoon Sangin's *Literature, the Modern and Japan* / Jeongran Park

Dubious and Indecent Knowledge in Modern Japanese Culture: The Introduction to the Reprinted Edition of "Seishin Bunseki"(Psychoanalysis) and "Hanzai Kagaku"(Science of crime) / Mizuho Takeuchi

An Invitation to Film Studies, From Archive to Critical Study: A Review of Abé Mark Nornes and Aaron Gerow's *Research Guide to Japanese Film Studies* / Masato Dougase

Who Are 'Citizens'?: Reconsidering Chim Pom's 'Pika' case at Hiroshima MOCA / Yoshitaka Mōri

The Playground in Art: On the exhibition *In the Little Playground: Hitsuda Nobuya and his Surrounding Students* / Ai Matsuda

"Cosplay" as a Communication Tool: A Report from the "World Cosplay Summit 2009" / Kenichiro Yamada

---

## 『JunCture 超域的日本文化研究』

### | 2号 | 特集：情動／主体／文化

編集：藤本秀朗 / 2011年3月1日発行

三上晴子「欲望のコード」展 / 四方幸子

#### 《特集：情動／主体／文化》

『ザ・コーヴ』と情動の文化——序に代えて / 藤本秀朗

情動の帝国——探究のためのノート / 水嶋一憲

Therefore、デリダを視た動物 / リビット水田堯

ノスタルジアとは何か——記憶の心理学的研究から / 川口潤

映像体験という情動——谷崎潤一郎『青塚氏の話』 / 生方智子

#### 《研究論文》

記憶との対話——『歩いても 歩いても』 / ミツヨ・ワダ・マルシアーノ

「薄さ」を与えられた平面——藤幡正樹の作品における「平面」の諸相 / 水野勝仁

「国民文学」の問題 / 三原芳秋

日本統治下文化工作における上海バレエ・リュスと小牧正英——『大陸新報』報道を追って / 星野幸代

限られた視界——豊島与志雄が見た1940年の上海 / 張 鈴

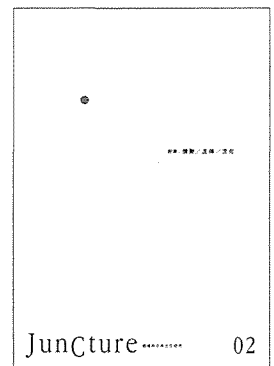
黄氏鳳姿、〈台湾の少女〉を綴る——植民地台湾における綴り少女の主体性と文学場のイデオロギー / 杉田智美

有島武郎に潜む政治と外交——フランス語訳『或る女(前編)』(1926)から / 杉淵洋一

知覚の変容と映画——内田百閒「旅順入城式」(1925) / 山田桃子

共同体への憧憬——小山内薫の芸術観と大本教信仰 / 竹内瑞穂

複製技術時代の挿絵——田中良 / 岩田専太郎 / 視覚文化 / 諸岡知徳



## 《研究ノート》

中国における〈竹内好〉という問題／高 峽

## 《レビュー》

翻訳の翻訳から翻訳のフラット化へ——ユルゲン・シュタルフ、クリストフ・ペーターマン、マティアス・ヴィティッヒ編  
『書誌・ドイツ語に翻訳された近代日本文学：1868–2008年』／坪井秀人

トランスナショナル・ヒストリーのために——林志弦著『新しい世代のための世界史手紙』／朴 貞蘭

英訳『娘巡礼記』の登場とその意義——高群逸枝研究の動向に照らして／格清久美子

越境するモダンガール——伊藤るり、坂本ひろ子、タニ・E・バーロウ編

『モダンガールと植民地的近代——東アジアにおける帝国・資本・ジェンダー』／伊藤麻衣子

1968年論と「反乱する若者たち」への応答——名古屋大学でのシンポジウムをめぐって／大野光明

オルタナティブな上映の場であるために——あいち国際女性映画祭2010／大竹瑞穂

## **JunCture no. 2 Affect / Subject / Culture** (ed. Hideaki Fujiki)

Seiko MIKAMI “Desire of Codes” Yukiko Shikata

### **In Focus: Affect / Subject / Culture**

The *Cove* and the Culture of Affect / Hideaki Fujiki

Empire of Affects: Notes Towards an Investigation / Kazunori Mizushima

Therefore, the Animal that Saw Derrida / Akira Mizuta Lippit

What is Nostalgia?: From Psychological Studies of Memory / Jun Kawaguchi

Affect of Cinematic Experience: Tanizaki Jun'ichio's *Aotsuka-shi no hanashi* / Tomoko Ubukata

### **Articles**

A Dialogue Through Memories: *Still Walking* / Mitsuyo Wada-Marciano

The “Thinness” is Given to the Plane: A Study of the “Plane” in Masaki Fujihata's Works / Masanori Mizuno

The Problem of *Kokumin Bungaku* / Yoshiaki Mihara

The Shanghai Ballet Russes and Masahide Komaki under Japanese Rule: On the Articles in the *Tairiku Shinpō* / Yukiyo Hoshino

Limited Vision: On What Toyoshima Yoshio Saw in Shanghai 1940 / Ling Zhang

Ko Hou-shi Describes “A Girl of Taiwan”: The Subjectivity of the *Tsururikata Shōjo* and the Ideology of Japanese Literary Field in Colonial Taiwan / Tomomi Sugita

The Politics and Diplomacy behind Arishima Takeo: The Case of the French Version *Aru-onna* in 1926 / Yōichi Sugibuchi

Film and the “Transformation of Perception”: Uchida Hyakken's *Triumphant March into Port Arthur* (*Ryojun nyūjōshiki*, 1925) / Momoko Yamada

Yearning for Community: A Relation between Osanai Kaoru's View of the Art and His Faith in Oomoto Religion / Mizuho Takeuchi

The Illustrations in Post-Reproduction Technology: Tanaka Ryo, Iwata Sentaro, Visual Culture / Tomonori Morooka

### **Research Report**

The Problem of “Takeuchi Yoshimi” in China / Xia Gao

### **Reviews**

From Translated Translation to Flattened Translation: Jürgen Stalph, Christoph Petermann, Matthias Wittig, *Moderne japanische Literatur in deutscher Übersetzung: Eine Bibliographie der Jahre 1868–2008* / Hideto Tsuboi

For Transnational History: Ji-Hyun Lim, *Unstamped Letters to Contemporaries in the Twentieth Century History* / Jeongran Park

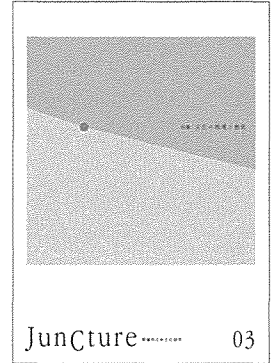
The Significance of an English Translation of “Musume Junreiki”: Referring to the Study of Takamura Itsue / Kumiko Kakuse

Border-crossing Modern Girls: Itō Ruri, Sakamoto Hiroko, and Tani E. Barlow eds.

*The Modern Girl and Colonial Modernity: Empire, Capital, and Gender in East Asia* / Maiko Ito

Debates on 1968 and a Response to “Youth in Revolt”: On the Symposium at Nagoya University / Mitsuaki Ōno

To be a Place for Alternative Cinema: Aichi International Women's Film Festival 2010 / Mizuho Ōtake



カールステン・ニコライ+マルコ・ペリハン [polar<sup>m</sup> [ポーラーエム]] 展 / 四方幸子

《特集：文化の越境と翻訳》

美とアイデンティティー——グローバル化時代の文化的自己主張

日地谷 = キルシュネライト イルメラ

日本現代文学と翻訳の視野 / 坂井セシル

現代日本のトランスナショナル文学論のために——シリル・ネザマフィ [サラム] と翻訳の表象——

日比嘉高

中国における日本の「推理小説」の受容の様相——「改革開放」以後の翻訳傾向を中心に—— / 康 東元

伊勢物語における「みやび」——和漢比較の観点から—— / 大井田晴彦

中国大陸における日本文学の教科書について——志賀直哉の作品「城の崎にて」を中心に—— / 呉 保華

英華辞典と英和辞典との相互影響——20世紀以降の英和辞書による中国語への語彙浸透を中心に—— / 陳 力衡

モノが知識を伝えるには——博物館展示物の哲学的考察 / 秋庭史典

《研究論文》

物語の動員——映画法下における映画原作・シナリオの懸賞制度をめぐる—— / 溝淵久美子

告発する女、目を背ける男——映画『ジャコ萬と鉄』（1949年）における植民地経験と北海道 / 大竹瑞穂

スクリーン上の仮想世界：『トロン』から『サマーウォーズ』まで / 木下耕介

狂演のテーブル——戦前期・脚本検閲官論—— / 牧 義之

1910年代後半における人文科学の存在意義をめぐる動向と知識人の思想 / 川合大輔

論理・推理・法——1980年代中国大陸における「推理小説」という概念の〈翻訳〉について—— / 孫 軍悦

《レビュー》

Does borderless mean americanization?

——Rebecca Suter. *The Japanization of Modernity: Murakami Haruki between Japan and the United States*.  
Cambridge, MA, and London: Harvard University Asia Center, 2008.——

堀口真利子

レヴィ=ストロースの遺産としての日本

——『月のもう一面——日本に関するテキスト』、『近代社会の問題点に直面する人類学』

スイユ社（ノバリ）2011年春

——*L'Autre face de la lune – Écrits sur le Japon et L'Anthropologie face aux problèmes du monde moderne*, Seuil,  
Paris, avril 2011.

杉淵洋一

至るところにある「美」を探すために / 水野勝仁

博物館と美術館で歴史を表現すること——「History in Art」展

（ポーランド・クラクフ現代美術館（MOCAK）、会期：2011年5月19日から10月16日まで） / 秋庭史典

侯孝賢の多様性を貫く研究 / 批評のために

——台湾映画祭+シンポジウム：侯孝賢の詩学と時間のプリズム / 坂井辰司

3.11という圧倒的な現実を前にして——山形国際ドキュメンタリー映画祭より / 藤木秀朗

**JunCture no. 3 Trans-Frontier Culture and Translation** (ed. Fumitoshi Saito)

Carsten Nicolai + Marko Peljhan "polar<sup>m</sup>" / Yukiko Shikata

**Featured Articles: Trans-Frontier Culture and Translation**

Beauty and Identity – On Cultural Self-Assertion in Times of Globalization / Irmela Hijiya-Kirschneireit

Japanese Contemporary Literature and the Perspectives of Translation / Cécile Sakai  
An Essay on Transnational Literature in Contemporary Japan: Shirin Nezamaffi's "Salam" and Representations of Translation / Yoshitaka Hibi  
How Has Japanese Detective Fiction Been Received in China?: From the Perspective of the Translation Trends Following the Opening-Up Policy / Dongyuan Kang  
*Miyabi in The Tales of Ise* / Haruhiko Oida  
Mainland China's Textbook of Japanese Literature: Shiga Naoya's *In Kinoshita* / Baohua Wu  
The interaction between English-Chinese Dictionary and Chinese-Japanese Dictionary through 19th to 20th century / Liwei Chen  
How can "things" convey knowledge?: A philosophical study of museum exhibits / Fuminori Akiba

#### Articles

Mobilization of Story: Prizes for Original Stories and Screenplays under the Film Law / Kumiko Mizobuchi  
The Woman Accuses, the Man Turns Away: The Representation of Colonial Experience and Hokkaido in *Jakoman to tetsu* (1949) / Mizuho Otake  
Virtual Worlds on Screen: From *Tron* to *Avatar* / Kosuke Kinoshita  
A Study about Playscript Censors in Pre-War Japan / Yoshiyuki Maki  
The Meaning of the Humanities in Japan in the Late 1910s: Trends and the Thoughts of Intellectuals / Daisuke Kawai  
Logic, Reason, and Law: Translating the Detective Novel Concept in Mainland China in the 1980s / Junyue Sun

#### Reviews

Does borderless mean americanization?  
—Rebecca Suter. *The Japanization of Modernity: Murakami Haruki between Japan and the United States*. Cambridge, MA, and London: Harvard University Asia Center, 2008.— / Mariko Horiguchi  
—*L'Autre face de la lune – Écrits sur le Japon et L'Anthropologie face aux problèmes du monde moderne*, Seuil, Paris, avril 2011. / Yôichi Sugibuchi  
You can find "beauty" in anywhere / Masanori Mizuno  
Displaying History at History Museum and Art Museum  
History in Art, 19 May–16 Oct 2011  
museum of contemporary art in Krakow, Poland / Fuminori Akiba  
Penetrating the Multiplicity of Hou Hsiao-Hsien: A Review of the 2011 Taiwan Film Festival & Symposium / Shinji Sakai  
Facing the Devastating Reality of 3.11: The Yamagata International Documentary Film Festival 2011 / Hideaki Fujiki